



Дж. М. Бэрроу

Мой маленький пони



Пинки Пай и Каменная пони-вечеринка

Перевод с английского
Анастасии Кузнецовой



Издательство АСТ
Москва

УДК 087.5
ББК 74.100.58
Б97

Бэрроу, Дж. М.

Б97 Мой маленький пони. Пинки Пай и каменная пони-вечеринка: повесть : повесть / Дж. М. Бэрроу; пер. с англ. А. Кузнецовой. — М.: Издательство АСТ, 2016. — 128 с.

ISBN 978-5-17-094580-1

Когда семья Пинки Пай оказывается в беде и может вот-вот потерять свою Каменную ферму, Пинки придумывает лучший способ помочь семье: устроить каменную пони-вечеринку! Это будет так здорово и непременно поможет спасти ферму. Но... родителям Пинки не нравится её идея, они хотят, чтобы дочь хоть раз в жизни подошла к делу серьёзно. Как же поступить?..

УДК 087.5
ББК 74.100.58

ISBN 978-5-17-094580-1



www.mylittlepony.com

Licensed by:



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.

© 2016 Hasbro. All Rights Reserved.

© С. Скотт, дизайн обложки, 2013

© А. Кузнецова, перевод на русский язык, 2016

© ООО «Издательство АСТ», 2016

Посвящается Мерм —
за тобой как за каменной
стеной.

Глава 1

Привет, весна!



Погода стояла замечательная. Небо наконец прояснилось, и мягкие солнечные лучи осветили каждый домик в Понивилле. Жители этого городка выбрались на улицу, радуясь пробуждению природы от зимнего сна. Почти неделю назад прошёл ежегодный субботник, Последний День Зимы, когда все пони трудились с утра до вечера, расчищая дороги от снега и льда, приветствуя просыпающихся зверушек и вспахивая поля, чтобы посадить фрукты и овощи.

Теперь каждое утро было настоящим праздником! Выходя на улицу, пони любовались цветами и бабочками вместо надоевших снежинок и облаков.

Этим утром одна из пони особенно сильно радовалась наступавшей весне.

— Просыпа-а-айтесь, жители Понивилля! — закричала Пинки Пай, открывая окно на верхнем этаже Сахарного дворца. Час был ранний, все пони спали, но Пинки прокричала:

— Нас ждёт чудесный день!

Комнату наполнил сладкий свежий ветерок. Пинки закрыла глаза, глубоко вздохнула и широко улыбнулась:

— Правда, весна прекрасна, Зубастик? — Пинки радостно запрыгала

вокруг своего питомца-аллигатора, её кудрявая розовая грива распушилась. — Весна — это солнце, и вкусные запахи, и игры на улице!

Зубастик моргнул ей в ответ, но его огромные глаза не выразили ровным счётом ничего.

— Вот, только понюхай это! Ты сразу почувствуешь себя цветочным-расцветочным! — Пинки собрала букетик из сиреневых цветов, растущих в горшочках на подоконнике, и покакала с ним к Зубастiku. Крошечный аллигатор раскрыл пасть, сомкнул челюсти на букетике и проглотил его.

— О-о-о, как ты замечательно придумал! Так приветствовать весну! Надо и мне попробовать!

Пинки сорвала ещё один цветочек и кинула его прямо в рот, но тут же скривилась: цветок был невкусным, совсем несладким!

— Фу! Нет, всё-таки лучше буду есть пирожные.

Пинки направилась на другой конец своей комнаты. Стены были разрисованы сердечками и разноцветными воздушными шариками.

— Так, какие у нас сегодня планы, Зубастик? — она посмотрела на ежедневник для вечеринок, подарок Сумеречной Искорки. В нём она записывала все замечательные вечеринки, проходившие в Понивилле. Большинство из них Пинки организовывала сама, но от этого она не меньше радовалась тому, как все вокруг веселятся.

С тех пор как она случайно «клонировала» себя в Зеркальном пруду, чтобы не пропустить ни одной вечеринки, она решила, что стоит следить за весельем немного другим способом.

Пинки открыла ежедневник.

— Так, посмотрим... Вечеринка с мороженым у Свитkrim Скупс? А, нет, это же завтра! Ха-ха, глупенькая, сегодня же суббота! — рассмеялась она и посмотрела на субботнее расписание. И чуть не вскрикнула от ужаса. Ни одной вечеринки! Ни единой! Глаза Пинки округлились, ноги подкосились, и она медленно опустилась на пол. Как такое возможно? Целый день — никакого веселья? И чем ей заниматься до вечера? За окном весело щебетали

птицы, но и это её расстраивало. Кажется, даже птицы веселятся, но не она!

Пинки решительно встала:

— Мы ни в коем случае не пропустим такой прекрасный солнечный день, Зубастик! — воскликнула она и наклонилась над кучей разноцветных коробок с вещами для вечеринок. Вверх взлетели неоновые ленты и блестящие конфетти. Праздничные колпаки, накладные носы, свечи для торта — всё покатилося по полу. Комнату заполнил беспорядок, но Пинки не переживала. Ей нужно было вдохновение.

— О! Это было бы суперпрекрасно... — пискнула Пинки, доставая сверкающий розовый плащ с голубой оторочкой и жёлтыми лентами. Она

накинула его на плечи и надела подходящую маску. — Вечеринка супер-пони!

Зубастик моргнул, неубеждённый. Пинки вздохнула: он прав. Плащ смотрелся не слишком хорошо, и она со вздохом кинула его к остальным не подошедшим вещам.

— О, придумала! Ура! — Вдруг её лицо озарилось. — Как насчёт турнира — охоты за флагом? Это было бы вероятно-невероятно здорово!

Кряхтя, Пинки с трудом вытолкала в центр комнаты большую золотую коробку с надписью «ФЛАГИ ДЛЯ ВЕЧЕРИНОК! (1–3)». Она приставила маленькую лестницу к одной стороне коробки и, забравшись по ней, нырнула внутрь. Несколько флагов выпали из коробки.

Пинки нужен был не просто какой-то старый флаг. Она хотела найти один совершенно особенный, который подойдёт для игры. Это был подарок, оставшийся воспоминанием о Кристальной ярмарке, когда ей так понравился сверкающий розовый горн. На флаге был изображён именно он. В последнее время блёстки были очень популярны в Эквестрии, ведь Кристальная империя вернулась.

Пинки искала флаг и нигде не могла его найти! У неё были чёрно-белые шахматные гоночные флаги, флаги с Празднования Дня солнца, даже флаги с нарисованными на них маленькими флагами! Но розового горна нигде не было.